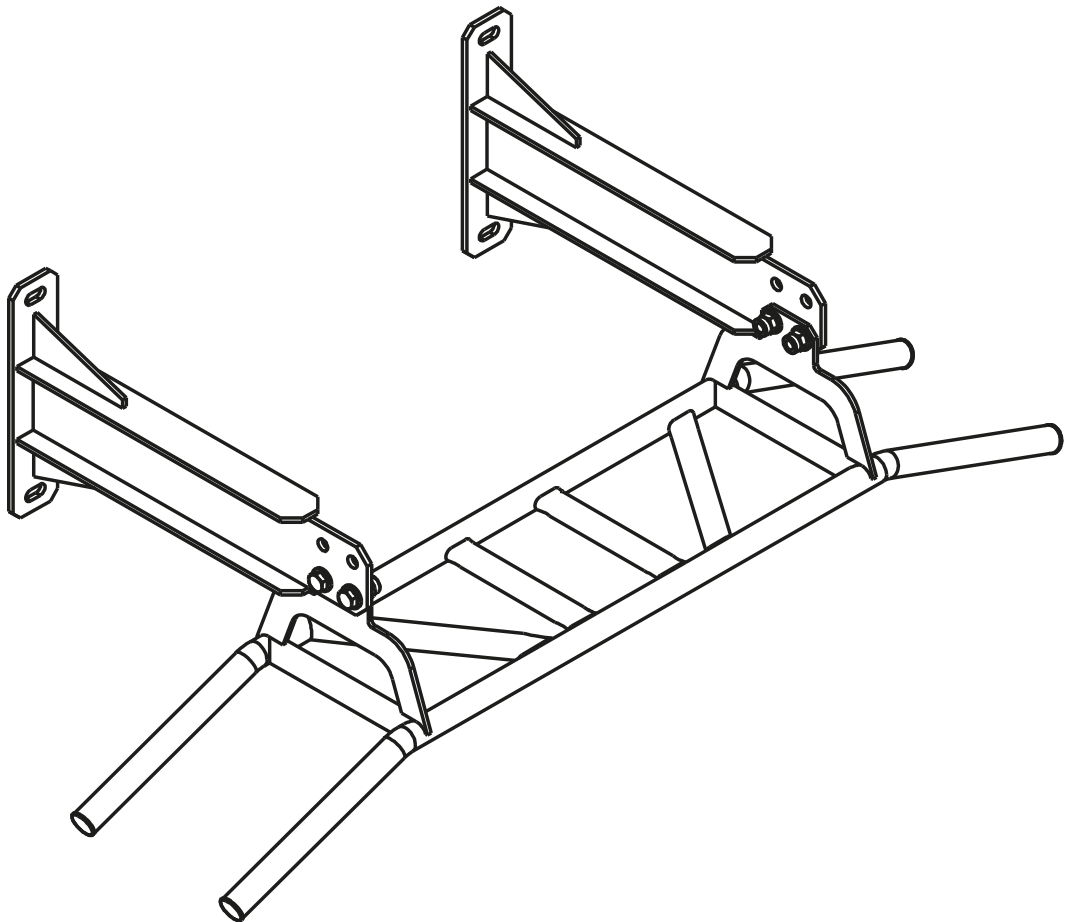
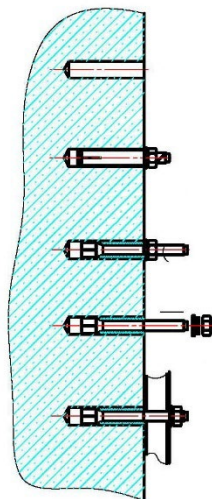
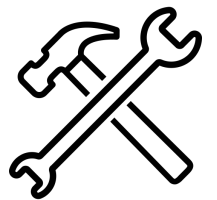
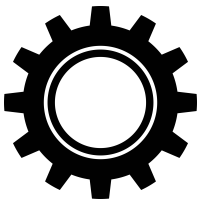
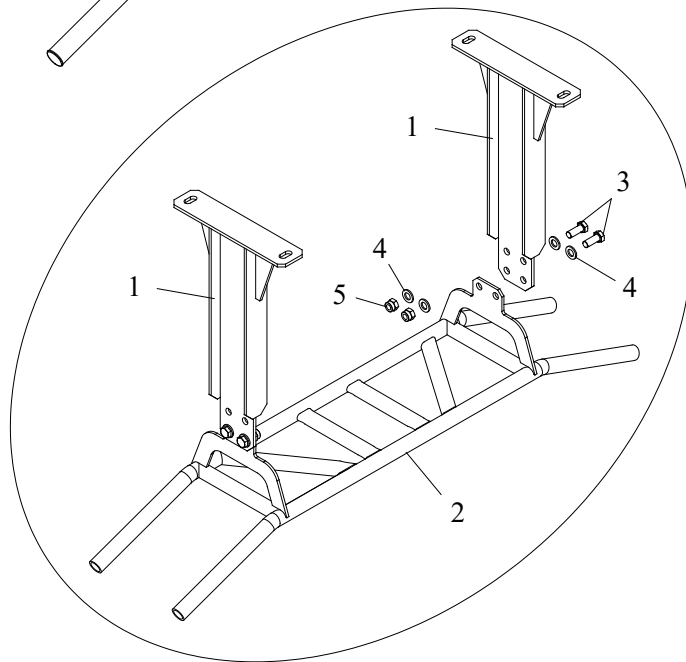
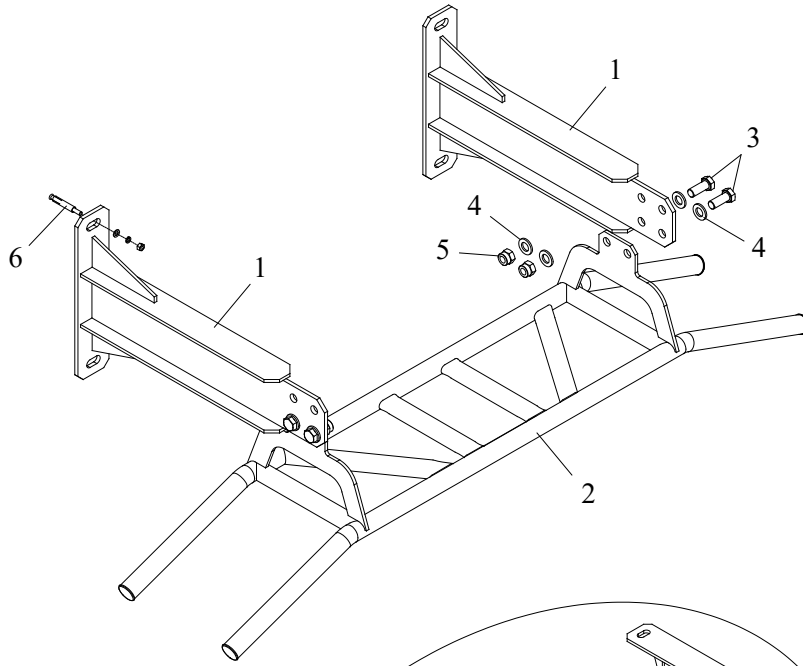




DD16



4. Manual instruction **EN**
5. Instrukcja obsługi **PL**
6. Návod k obsluze **CZ**
7. Manuel instruktion **DA**
8. Gebrauchsanweisung **DE**
9. Manual de instrucciones **ES**
10. Käsijuhend **ET**
11. Manuel d'instruction **FR**
12. Kézi utasítás **HU**
13. Manuale di istruzioni **IT**
14. Naudojimo instrukcijos **LT**
15. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
16. Handmatige instructie **NL**
17. Manual de instruções **PT**
18. Instrucțiuni manuale **RO**
19. Návod na obsluhu **SK**
20. Navodila za uporabo **SL**
21. Instruktionsbok **SV**
22. Інструкція з експлуатації **UK**



Safety precautions

1. Before installation, make sure that the wall or ceiling is made of durable material (e.g. concrete, brick, solid board) capable of withstanding dynamic loads. Do not mount the bar on thin partition walls, plasterboard or surfaces of uncertain construction.
2. Use only plugs, screws and other fasteners suitable for the type of surface on which you are installing the bar.
3. Check the tightness of the screws and the general condition of the device at least once a month. In case of any looseness, cracks or deformations, stop using the device immediately.
4. Observe the maximum user weight limit of 180 kg.
5. The bar is intended exclusively for strength training using body weight. Do not hang heavy objects on it, swing on it or use it as a swing.
6. Warm up before training. Exercise in a controlled manner, avoiding sudden jerks. Make sure that there are no obstacles or bystanders under the bar.
7. This product is not a toy. Children may only use it under adult supervision.
8. This bar can be mounted on a wall or ceiling.



Number	Description	Quantity
1	Main frame	2
2	Handle bar	1
3	Bolt M12*30	4
4	Washer 12	8
5	Lock nut M12	4
6	Expansion bolt set	4



Installation steps:

1. Mark the installation location

Place the bar in the desired location and mark the mounting hole locations with a pencil.

2. Drill the holes

Use a drill and the appropriate drill bit. Each hole should be at least 80 mm deep.

3. Insert the expansion bolts

Insert the included expansion bolts with the cover into the drilled holes.

4. Pull out the inner screw

Carefully pull out the inner screw until it comes out, without installing the bracket yet.

5. Tighten the nut

Tighten the nut, leaving the screw permanently embedded in the wall or ceiling.

6. Secure the rod bracket

Place the metal bracket on the protruding screws and then tighten all nuts until they are secure, ensuring the stability of the structure.

Środki bezpieczeństwa

1. Przed montażem upewnij się, że ściana lub sufit są wykonane z trwałego materiału (np. beton, cegła, pełna płyta), zdolnego do przenoszenia obciążeń dynamicznych. Nie montuj drążka do cienkich ścianek działowych, karton-gipsu ani powierzchni o niepewnej konstrukcji.
2. Stosuj wyłącznie kołki, śruby i inne mocowania przeznaczone do rodzaju powierzchni, na której montujesz drążek.
3. Co najmniej raz w miesiącu sprawdzaj dokręcenie śrub i ogólny stan techniczny urządzenia. W przypadku jakichkolwiek luzów, pęknięć lub odkształceń – natychmiast zaprzestań użytkowania.
4. Przestrzegaj maksymalnego obciążenia użytkownika, które wynosi 180 kg.
5. Drążek służy wyłącznie do ćwiczeń siłowych przy użyciu masy ciała. Nie należy na nim wieszać ciężkich przedmiotów, bujać się lub używać go jako huśtawki.
6. Przed treningiem wykonaj rozgrzewkę. Ćwicz w sposób kontrolowany, unikając gwałtownych szarpnięć. Zadbaj o to, by pod drążkiem nie znajdowały się przeszkody ani osoby postronne.
7. Produkt nie jest zabawką. Dzieci mogą z niego korzystać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
8. Ten drążek może być zamontowany do ściany bądź sufitu.



Numer	Opis	Ilość
1	Rama główna	2
2	Uchwyt	1
3	Śruba M12*30	4
4	Podkładka 12	8
5	Nakrętka zabezpieczająca M12	4
6	Zestaw śrub rozporowych	4



Kroki montażowe:

1. Zaznacz miejsce montażu

Przyłóż drążek w wybranym miejscu i zaznacz ołówkiem punkty pod otwory montażowe.

2. Wywierć otwory

Użyj wiertarki i odpowiedniego wiertła. Każdy otwór powinien mieć głębokość co najmniej 80 mm.

3. Włóż kołki rozporowe

Umieść dołączone śruby rozporowe wraz z osłoną w wywierconych otworach.

4. Wysuń wewnętrzną śrubę

Ostrożnie wyciągnij wewnętrzną śrubę do momentu wysunięcia, nie montując jeszcze wspornika.

5. Dokręć nakrętkę

Dokręć nakrętkę, pozostawiając śrubę trwale osadzoną w ścianie lub suficie.

6. Zamocuj wspornik drążka

Umieść metalowy wspornik na wystających śrubach, a następnie dokręć wszystkie nakrętki do oporu, zapewniając stabilność konstrukcji.

Bezpečnostní opatření

1. Před instalací se ujistěte, že stěna nebo strop jsou vyrobeny z odolného materiálu (např. beton, cihla, masivní deska), který je schopen odolat dynamickému zatížení. Tyč nemontujte na tenké příčky, sádkartonové desky nebo povrchy s nejistou konstrukcí.
2. Používejte pouze hmoždinky, šrouby a jiné upevňovací prvky vhodné pro typ povrchu, na který tyč instalujete.
3. Nejméně jednou za měsíc zkontrolujte utažení šroubů a celkový stav zařízení. V případě uvolnění, prasklin nebo deformací zařízení okamžitě přestaňte používat.
4. Dodržujte maximální nosnost 180 kg.
5. Tyč je určena výhradně pro silový trénink s využitím vlastní hmotnosti. Nezavěšujte na ni těžké předměty, nehoďte se na ní ani ji nepoužívejte jako houpačku.
6. Před tréninkem se rozvíčte. Cvičte kontrolovaně a vyhněte se náhlým pohybům. Ujistěte se, že pod tyčí nejsou žádné překážky ani osoby.
7. Tento výrobek není hračka. Děti jej mohou používat pouze pod dohledem dospělých.
8. Tyč lze připevnit na zeď nebo strop.



Číslo	Popis	Quantity
1	Hlavní rám	2
2	Madlo	1
3	Šroub M12*30	4
4	Podložka 12	8
5	Lock nut M12	4
6	Expansion bolt set	4



Postup instalace:

1. Označte místo instalace

Umístěte tyč na požadované místo a tužkou označte místa pro montážní otvory.

2. Vyvrtejte otvory

Použijte vrtačku a vhodný vrták. Každý otvor by měl být hluboký alespoň 80 mm.

3. Vložte rozšiřovací šrouby

Vložte dodané rozšiřovací šrouby s krytem do vyvrtaných otvorů.

4. Vytáhněte vnitřní šroub

Opatrně vytáhněte vnitřní šroub, dokud nevyjde ven, aniž byste zatím instalovali držák.

5. Utáhněte matici

Utáhněte matici a nechte šroub trvale zapuštěný ve zdi nebo stropu.

6. Zajistěte držák tyče

Umístěte kovový držák na vyčnívající šrouby a poté utáhněte všechny matice, dokud nejsou pevně utažené, a zajistěte tak stabilitu konstrukce.

Sikkerhedsforholdsregler

1. Før installation skal du sikre dig, at væggen eller loftet er lavet af holdbart materiale (f.eks. beton, mursten, massivt træ), der kan modstå dynamiske belastninger. Monter ikke stangen på tynde skillevægge, gipsplader eller overflader af usikker konstruktion.
2. Brug kun plugs, skruer og andre fastgørelsesmidler, der er egnet til den type overflade, hvorpå du monterer stangen.
3. Kontroller mindst en gang om måneden, at skruerne sidder fast, og at enheden er i god stand. Hvis der er løse dele, revner eller deformationer, skal du straks stoppe med at bruge enheden.
4. Overhold den maksimale brugervægt på 180 kg.
5. Stangen er udelukkende beregnet til styrketræning med kropsvægt. Hæng ikke tunge genstande på den, sving ikke på den og brug den ikke som en gyng.
6. Varm op før træning. Træn på en kontrolleret måde og undgå pludselige ryk. Sørg for, at der ikke er forhindringer eller personer under stangen.
7. Dette produkt er ikke legetøj. Børn må kun bruge det under opsyn af voksne.
8. Denne stang kan monteres på en væg eller i loftet.



Antal	Beskrivelse	Mængde
1	Hovedramme	2
2	Håndtag	1
3	Bolt M12*30	4
4	Skive 12	8
5	Låsemøtrik M12	4
6	Udvidelsesboltsæt	4



Monteringstrin:

1. Marker monteringsstedet

Placer stangen på det ønskede sted og markér monteringshullerne med en blyant.

2. Bor hullerne

Brug en boremaskine og den passende bor. Hvert hul skal være mindst 80 mm dybt.

3. Indsæt udvidelsesboltene

Indsæt de medfølgende udvidelsesbolte med dækslet i de borede huller.

4. Træk den indvendige skrue ud

Træk forsigtigt den indvendige skrue ud, indtil den kommer ud, uden at montere beslaget endnu.

5. Spænd møtrikken

Spænd møtrikken, så skruen forbliver fast i væggen eller loftet.

6. Fastgør stangbeslaget

Placer metalbeslaget på de fremspringende skruer, og spænd derefter alle møtrikker, indtil de sidder fast, så konstruktionen er stabil.

Sicherheitshinweise

1. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Wand oder Decke aus einem widerstandsfähigen Material (z. B. Beton, Ziegel, Massivholz) besteht, das dynamischen Belastungen standhält. Befestigen Sie die Stange nicht an dünnen Trennwänden, Gipskartonplatten oder Oberflächen mit unsicherer Konstruktion.
2. Verwenden Sie nur Dübel, Schrauben und andere Befestigungselemente, die für die Art der Oberfläche geeignet sind, auf der Sie die Stange installieren.
3. Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat den festen Sitz der Schrauben und den allgemeinen Zustand des Geräts. Bei Lockerungen, Rissen oder Verformungen stellen Sie die Benutzung des Geräts sofort ein.
4. Beachten Sie die maximale Benutzergewicht von 180 kg.
5. Die Stange ist ausschließlich für das Krafttraining mit dem eigenen Körpergewicht bestimmt. Hängen Sie keine schweren Gegenstände daran, schwingen Sie nicht daran und verwenden Sie sie nicht als Schaukel.
6. Wärmen Sie sich vor dem Training auf. Trainieren Sie kontrolliert und vermeiden Sie plötzliche Ruckbewegungen. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse oder Personen unter der Stange befinden.
7. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen es nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
8. Diese Stange kann an einer Wand oder Decke montiert werden.



Anzahl	Beschreibung	Menge
1	Hauptrahmen	2
2	Handgriffstange	1
3	Schraube M12*30	4
4	Unterlegscheibe 12	8
5	Kontermutter M12	4
6	Spreizbolzensatz	4



Montageschritte:

1. Markieren Sie die Montageposition

Platzieren Sie die Stange an der gewünschten Stelle und markieren Sie die Positionen der Befestigungslöcher mit einem Bleistift.

2. Bohren Sie die Löcher

Verwenden Sie eine Bohrmaschine und den passenden Bohrer. Jedes Loch sollte mindestens 80 mm tief sein.

3. Setzen Sie die Spreizbolzen ein

Setzen Sie die mitgelieferten Spreizbolzen mit der Abdeckung in die gebohrten Löcher ein.

4. Innenschraube herausziehen

Ziehen Sie die Innenschraube vorsichtig heraus, bis sie herauskommt, ohne die Halterung zu montieren.

5. Mutter festziehen

Ziehen Sie die Mutter fest, sodass die Schraube dauerhaft in der Wand oder Decke verbleibt.

6. Stangenhalterung befestigen

Setzen Sie die Metallhalterung auf die hervorstehenden Schrauben und ziehen Sie alle Muttern fest, bis sie fest sitzen, um die Stabilität der Konstruktion zu gewährleisten.

Precauciones de seguridad

1. Antes de la instalación, asegúrese de que la pared o el techo estén hechos de un material resistente (por ejemplo, hormigón, ladrillo, tablero sólido) capaz de soportar cargas dinámicas. No monte la barra en paredes divisorias delgadas, placas de yeso o superficies de construcción dudosa.
2. Utilice únicamente tacos, tornillos y otros elementos de fijación adecuados para el tipo de superficie en la que va a instalar la barra.
3. Compruebe al menos una vez al mes que los tornillos estén bien apretados y el estado general del dispositivo. En caso de que se detecte alguna holgura, grieta o deformación, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente.
4. Respete el límite de peso máximo del usuario de 180 kg.
5. La barra está destinada exclusivamente al entrenamiento de fuerza con el peso corporal. No cuelgue objetos pesados, no se balancee ni la utilice como columpio.
6. Realice un calentamiento antes del entrenamiento. Haga ejercicio de forma controlada, evitando movimientos bruscos. Asegúrese de que no haya obstáculos ni personas cerca de la barra.
7. Este producto no es un juguete. Los niños solo pueden utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
8. Esta barra se puede montar en la pared o en el techo.



Número	Descripción	Cantidad
1	Bastidor principal	2
2	Manillar	1
3	Perno M12*30	4
4	Arandela 12	8
5	Tuerca de seguridad M12	4
6	Juego de pernos de expansión	4



Pasos de instalación:

1. Marque la ubicación de la instalación

Coloque la barra en la ubicación deseada y marque con un lápiz la ubicación de los orificios de montaje.

2. Taladre los orificios

Utilice un taladro y la broca adecuada. Cada orificio debe tener una profundidad mínima de 80 mm.

3. Inserte los pernos de expansión

Inserte los pernos de expansión incluidos con la cubierta en los orificios taladrados.

4. Extraiga el tornillo interior

Extraiga con cuidado el tornillo interior hasta que salga, sin instalar aún el soporte.

5. Apriete la tuerca

Apriete la tuerca, dejando el tornillo permanentemente incrustado en la pared o el techo.

6. Fije el soporte de la barra

Coloque el soporte metálico sobre los tornillos que sobresalen y, a continuación, apriete todas las tuercas hasta que queden bien fijadas, asegurando la estabilidad de la estructura.

Ohutusnõuded

1. Enne paigaldamist veenduge, et sein või lagi on valmistatud vastupidavast materjalist (nt betoon, tellis, tahke plaat), mis talub dünaamilisi koormusi. Ärge paigaldage toru õhukestele vaheseintele, kipsplaadile või ebakindla konstruktsiooniga pindadele.
2. Kasutage ainult selliseid tüüpi pindadele sobivaid tüüblit, kruvisid ja muid kinnitusvahendeid, millele toru paigaldate.
3. Kontrollige vähemalt kord kuus kruvide pinget ja seadme üldist seisukorda. Kui märkate lahtisust, pragusid või deformatsioone, lõpetage seadme kasutamine kohe.
4. Järgige maksimaalset kasutaja kaalupiirangut 180 kg.
5. Riba on mõeldud ainult kehakaalu kasutamiseks jõutreeninguks. Ärge riputage sellele raskeid esemeid, kiigutage ega kasutage seda kiigena.
6. Enne treeningut soojendage end. Treenige kontrollitult, vältides järske liigutusi. Veenduge, et baarialas ei ole takistusi ega kõrvalseisjaid.
7. Toode ei ole mänguasi. Lapsed võivad seda kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
8. Baari saab paigaldada seinale või lakke.



Number	Kirjeldus	Kogus
1	Põhirunko	2
2	Käepide	1
3	Polt M12*30	4
4	Alusplaat 12	8
5	Lukustusmutter M12	4
6	Laienev poltide komplekt	4



Paigaldusjuhised:

1. Märkige paigalduskoht

Asetage baar soovitud kohale ja märkige pliiatsiga kinnituskohade asukohad.

2. Puurige augud

Kasutage puurmasinat ja sobivat puuriotsikut. Iga auk peab olema vähemalt 80 mm sügav.

3. Sisestage laienevad poldid

Sisestage kaasasolevad laienevad poldid koos kattedega puuritud aukudesse.

4. Tõmmake sisemine kruvi välja

Tõmmake sisemine kruvi ettevaatlikult välja, kuni see välja tuleb, ilma kinnitust veel paigaldamata.

5. Pingutage mutter

Pingutage mutter, jättes kruvi püsivalt seina või lakke.

6. Kinnitage varraste kinnitus

Asetage metallkinnitus väljaulatuvatele kruvidele ja pingutage kõik mutrid kindlalt kinni, tagades konstruktsiooni stabiilsuse.

Consignes de sécurité

1. Avant l'installation, assurez-vous que le mur ou le plafond est fait d'un matériau durable (par exemple, béton, brique, panneau solide) capable de supporter des charges dynamiques. Ne fixez pas la barre sur des cloisons minces, des plaques de plâtre ou des surfaces dont la construction est incertaine.
2. Utilisez uniquement des chevilles, des vis et autres fixations adaptées au type de surface sur laquelle vous installez la barre.
3. Vérifiez au moins une fois par mois le serrage des vis et l'état général de l'appareil. En cas de desserrage, de fissures ou de déformations, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
4. Respectez la limite de poids maximal de 180 kg.
5. La barre est exclusivement destinée à l'entraînement musculaire utilisant le poids du corps. Ne suspendez pas d'objets lourds, ne vous balancez pas dessus et ne l'utilisez pas comme balançoire.
6. Échauffez-vous avant l'entraînement. Faites les exercices de manière contrôlée, en évitant les mouvements brusques. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou de personnes à proximité de la barre.
7. Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.
8. Cette barre peut être fixée au mur ou au plafond.



Numéro	Description	Quantité
1	Cadre principal	2
2	Barre de poignées	1
3	Boulon M12*30	4
4	Rondelle 12	8
5	Écrou de blocage M12	4
6	Jeu de boulons à expansion	4



Étapes d'installation :

1. Marquez l'emplacement d'installation

Placez la barre à l'emplacement souhaité et marquez l'emplacement des trous de montage à l'aide d'un crayon.

2. Percez les trous

Utilisez une perceuse et un foret approprié. Chaque trou doit avoir une profondeur d'au moins 80 mm.

3. Insérez les boulons à expansion

Insérez les boulons à expansion fournis avec le cache dans les trous percés.

4. Retirez la vis intérieure

Retirez délicatement la vis intérieure jusqu'à ce qu'elle sorte, sans installer le support pour l'instant.

5. Serrez l'écrou

Serrez l'écrou en laissant la vis enfoncée de manière permanente dans le mur ou le plafond.

6. Fixez le support de la barre

Placez le support métallique sur les vis saillantes, puis serrez tous les écrous jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés, en veillant à la stabilité de la structure.

Biztonsági óvintézkedések

1. A felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a fal vagy a mennyezet tartós anyagból (pl. beton, tégl, tömör deszka) készült, amely képes ellenállni a dinamikus terhelésnek. Ne szerelje a rudat vékony válaszfalakra, gipszkartonra vagy bizonytalan szerkezetű felületekre.
2. Csak olyan dugókat, csavarokat és egyéb rögzítőelemeket használjon, amelyek alkalmasak a rúd felszerelésének felületére.
3. Legalább havonta egyszer ellenőrizze a csavarok szorosságát és a készülék általános állapotát. Ha bármilyen lazulást, repedést vagy deformációt észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát.
4. Tartsa be a 180 kg-os maximális felhasználói súlyhatárt.
5. A rúd kizárólag testtömeggel végzett erősítő edzésre szolgál. Ne akasszon rá nehéz tárgyakat, ne hintázzon rajta és ne használja hintaként.
6. Edzés előtt melegítsen be. Az edzést kontrollált módon végezze, kerülje a hirtelen mozdulatokat. Győződjön meg arról, hogy a rúd alatt nincsenek akadályok vagy járókelők.
7. Ez a termék nem játék. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
8. Ez a rúd falra vagy mennyezetre szerelhető.



Szám	Leírás	Mennyiség
1	Főváz	2
2	Fogantyú	1
3	Csavar M12*30	4
4	Alátét 12	8
5	Rögzítőanya M12	4
6	Tágítócsavar-készlet	4



Szerelési lépések:

1. Jelölje meg a szerelési helyet

Helyezze a rudat a kívánt helyre, és ceruzával jelölje meg a rögzítőfuratok helyét.

2. Fúrja ki a furatokat

Használjon fúrót és megfelelő fúrószárat. Minden furatnak legalább 80 mm mélynek kell lennie.

3. Helyezze be a tágítócsavarokat

Helyezze a mellékelt tágítócsavarokat a fedéllel együtt a fúrt furatokba.

4. Húzza ki a belső csavart

Óvatosan húzza ki a belső csavart, amíg ki nem jön, a konzol még ne legyen felszerelve.

5. Húzza meg az anyát

Húzza meg az anyát, úgy hogy a csavar véglegesen a falban vagy a mennyezetben maradjon.

6. Rögzítse a rúdtartót

Helyezze a fém konzolt a kiálló csavarokra, majd húzza meg az összes anyát, amíg biztosan nem rögzülnek, biztosítva a szerkezet stabilitását.

Precauzioni di sicurezza

1. Prima dell'installazione, assicurarsi che la parete o il soffitto siano realizzati in materiale resistente (ad es. cemento, mattoni, pannelli solidi) in grado di sopportare carichi dinamici. Non montare la barra su pareti divisorie sottili, cartongesso o superfici di costruzione incerta.
2. Utilizzare solo tasselli, viti e altri elementi di fissaggio adatti al tipo di superficie su cui si installa la barra.
3. Controllare almeno una volta al mese il serraggio delle viti e le condizioni generali del dispositivo. In caso di allentamenti, crepe o deformazioni, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo.
4. Rispettare il limite massimo di peso dell'utente di 180 kg.
5. La barra è destinata esclusivamente all'allenamento della forza utilizzando il peso corporeo. Non appendere oggetti pesanti, dondolarsi o utilizzarla come altalena.
6. Effettuare un riscaldamento prima dell'allenamento. Eseguire gli esercizi in modo controllato, evitando scatti improvvisi. Assicurarsi che non vi siano ostacoli o persone sotto la barra.
7. Questo prodotto non è un giocattolo. I bambini possono utilizzarlo solo sotto la supervisione di un adulto.
8. Questa barra può essere montata a parete o a soffitto.



Numero	Descrizione	Quantità
1	Telaio principale	2
2	Barra con impugnature	1
3	Bullone M12*30	4
4	Rondella 12	8
5	Dado di bloccaggio M12	4
6	Set di bulloni ad espansione	4



Fasi di installazione:

1. Segnare la posizione di installazione

Posizionare la barra nella posizione desiderata e segnare con una matita i punti in cui praticare i fori di montaggio.

2. Praticare i fori

Utilizzare un trapano e una punta adeguata. Ogni foro deve avere una profondità di almeno 80 mm.

3. Inserire i bulloni ad espansione

Inserire i bulloni ad espansione in dotazione con il coperchio nei fori praticati.

4. Estrarre la vite interna

Estrarre con cautela la vite interna fino a quando non fuoriesce, senza installare ancora la staffa.

5. Serrare il dado

Serrare il dado, lasciando la vite permanentemente incastrata nella parete o nel soffitto.

6. Fissare la staffa dell'asta

Posizionare la staffa metallica sulle viti sporgenti, quindi serrare tutti i dadi fino a quando non sono ben fissati, assicurando la stabilità della struttura.

Safety precautions

1. Before installation, make sure that the wall or ceiling is made of durable material (e.g. concrete, brick, solid board) capable of withstanding dynamic loads. Do not mount the bar on thin partition walls, plasterboard or surfaces of uncertain construction.
2. Use only plugs, screws and other fasteners suitable for the type of surface on which you are installing the bar.
3. Check the tightness of the screws and the general condition of the device at least once a month. In case of any looseness, cracks or deformations, stop using the device immediately.
4. Observe the maximum user weight limit of 180 kg.
5. The bar is intended exclusively for strength training using body weight. Do not hang heavy objects on it, swing on it or use it as a swing.
6. Warm up before training. Exercise in a controlled manner, avoiding sudden jerks. Make sure that there are no obstacles or bystanders under the bar.
7. This product is not a toy. Children may only use it under adult supervision.
8. This bar can be mounted on a wall or ceiling.



Skaičius	Aprašymas	Kiekis
1	Pagrindinis rėmas	2
2	Rankenos strypas	1
3	Varžtas M12*30	4
4	Pagalvėlė 12	8
5	Fiksavimo veržlė M12	4
6	Išsiplėtimo varžtų rinkinys	4



Montavimo etapai:

1. Pažymėkite montavimo vietą

Pastatykite strypą norimoje vietoje ir pieštuku pažymėkite montavimo skylių vietas.

2. Išgręžkite skylės

Naudokite grąžtą ir tinkamą grąžtą. Kiekviena skylė turi būti ne mažiau kaip 80 mm gylio.

3. Įdėkite išsiplėtimo varžtus

Į išgręžtas skylės įdėkite komplekte esančius išsiplėtimo varžtus su dangteliu.

4. Ištraukite vidinį varžtą

Atsargiai ištraukite vidinį varžtą, kol jis išlįs, dar nemontuodami laikiklio.

5. Priveržkite veržlę

Priveržkite veržlę, palikdami varžtą įstrigusį sienoje arba lubose.

6. Prikabinkite strypo laikiklį

Uždenkite metalinį laikiklį ant išlindusių varžtų ir priveržkite visas veržles, kol jos bus tvirtai prisuktos, užtikrindami konstrukcijos stabilumą.

Drošības pasākumi

1. Pirms uzstādīšanas pārliedzieties, ka siena vai griesti ir izgatavoti no izturīga materiāla (piemēram, betona, ķieģeļu, cietas plāksnes), kas spēj izturēt dinamiskas slodzes. Nelietojiet stieni uz plānām starpsienām, ģipškartona vai virsmām ar neskaidru konstrukciju.
2. Lietojiet tikai tapas, skrūves un citus stiprinājumus, kas piemēroti virsmai, uz kuras uzstādāt stieni.
3. Vismaz reizi mēnesī pārbaudiet skrūvju ciešumu un ierīces vispārējo stāvokli. Ja konstatējat kādu skrūvju vaļīgumu, plīsumus vai deformācijas, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu.
4. Ievērojiet maksimālo lietotāja svara ierobežojumu 180 kg.
5. Stieņi ir paredzēti tikai spēka treniņiem, izmantojot ķermeņa svaru. Neuzkariniet uz tiem smagus priekšmetus, nešūpojieties uz tiem un neizmantojiet tos kā šūpoles.
6. Pirms treniņa iesildieties. Treniņš jāveic kontrolēti, izvairoties no pēkšņiem triecieniem. Pārliedzieties, ka zem stieņa nav šķēršļu vai cilvēku.
7. Šis produkts nav rotallieta. Bērni to drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
8. Šo stieni var uzstādīt uz sienas vai griestiem.



Numurs	Apraksts	Daudzums
1	Galvenais rāmis	2
2	Rokturi	1
3	Bultskrūve M12*30	4
4	Paplāksne 12	8
5	Fiksējošā uzgriežņa M12	4
6	Paplašināšanas skrūvju komplekts	4



Uzstādīšanas soļi:

1. Atzīmējiet uzstādīšanas vietu

Novietojiet stieni vēlamajā vietā un ar zīmuli atzīmējiet montāžas caurumu vietas.

2. Izurbjiet caurumus

Izmantojiet urbja mašīnu un atbilstošu urbi. Katram caurumam jābūt vismaz 80 mm dziļam.

3. Ievietojiet paplašināšanas skrūves

Ievietojiet komplektā iekļautās paplašināšanas skrūves ar uzgaļiem izurbtajos caurumos.

4. Izvelciet iekšējo skrūvi

Uzmanīgi izvelciet iekšējo skrūvi, līdz tā iznāk, vēl neuzstādot kronšteinu.

5. Pieskrūvējiet uzgriežņi

Pieskrūvējiet uzgriežņi, atstājot skrūvi pastāvīgi ievietotu sienā vai griestos.

6. Nostipriniet stieņa kronšteinu

Uzlieciet metāla kronšteinu uz izvirzītajām skrūvēm un pēc tam pieskrūvējiet visas uzgriežņus, līdz tie ir droši, nodrošinot konstrukcijas stabilitāti.

Veiligheidsmaatregelen

1. Controleer voor de installatie of de muur of het plafond is gemaakt van duurzaam materiaal (bijv. beton, baksteen, massieve plaat) dat bestand is tegen dynamische belastingen. Bevestig de stang niet aan dunne scheidingswanden, gipsplaten of oppervlakken waarvan de constructie onzeker is.
2. Gebruik alleen pluggen, schroeven en andere bevestigingsmiddelen die geschikt zijn voor het type oppervlak waarop u de stang installeert.
3. Controleer minstens één keer per maand of de schroeven goed vastzitten en of het apparaat in goede staat is. Als u loszittende onderdelen, scheuren of vervormingen constateert, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat.
4. Houd u aan het maximale gebruikersgewicht van 180 kg.
5. De stang is uitsluitend bedoeld voor krachttraining met behulp van het lichaamsgewicht. Hang er geen zware voorwerpen aan, schommel er niet op en gebruik hem niet als schommel.
6. Warm op voor de training. Train op een gecontroleerde manier en vermijd plotselinge bewegingen. Zorg ervoor dat er geen obstakels of omstanders onder de stang staan.
7. Dit product is geen speelgoed. Kinderen mogen het alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
8. Deze stang kan aan een muur of plafond worden bevestigd.



Nummer	Beschrijving	Quantity
1	Hoofdframe	2
2	Handgreep	1
3	Bout M12*30	4
4	Sluitring 12	8
5	Borgmoer M12	4
6	Uitbreidingsboutenset	4



Installatiestappen:

1. Markeer de installatielocatie

Plaats de stang op de gewenste locatie en markeer de locaties van de bevestigingsgaten met een potlood.

2. Boor de gaten

Gebruik een boormachine en de juiste boor. Elk gat moet minimaal 80 mm diep zijn.

3. Plaats de uitbreidingsbouten

Plaats de meegeleverde uitbreidingsbouten met de afdekking in de geboorde gaten.

4. Trek de binnenschroef eruit

Trek de binnenschroef voorzichtig uit totdat deze loskomt, zonder de beugel nog te installeren.

5. Draai de moer vast

Draai de moer vast, waarbij u de schroef permanent in de muur of het plafond laat zitten.

6. Zet de stangbeugel vast

Plaats de metalen beugel op de uitstekende schroeven en draai vervolgens alle moeren vast totdat ze goed vastzitten, zodat de constructie stabiel is.

Precauções de segurança

1. Antes da instalação, certifique-se de que a parede ou o teto são feitos de material resistente (por exemplo, betão, tijolo, placa sólida) capaz de suportar cargas dinâmicas. Não monte a barra em paredes divisórias finas, placas de gesso ou superfícies de construção duvidosa.
2. Use apenas buchas, parafusos e outros fixadores adequados para o tipo de superfície na qual está a instalar a barra.
3. Verifique o aperto dos parafusos e o estado geral do dispositivo pelo menos uma vez por mês. Em caso de folga, rachaduras ou deformações, pare de usar o dispositivo imediatamente.
4. Respeite o limite máximo de peso do utilizador de 180 kg.
5. A barra destina-se exclusivamente ao treino de força utilizando o peso do corpo. Não pendure objetos pesados nela, não balance nela nem a utilize como balanço.
6. Aqueça-se antes do treino. Exercite-se de forma controlada, evitando movimentos bruscos. Certifique-se de que não existem obstáculos ou pessoas sob a barra.
7. Este produto não é um brinquedo. As crianças só podem utilizá-lo sob a supervisão de um adulto.
8. Esta barra pode ser montada numa parede ou no teto.



Número	Descrição	Quantidade
1	Estrutura principal	2
2	Barra de apoio	1
3	Parafuso M12*30	4
4	Arruela 12	8
5	Porca de bloqueio M12	4
6	Conjunto de parafusos de expansão	4



Passos de instalação:

1. Marque o local de instalação

Coloque a barra no local desejado e marque os locais dos orifícios de montagem com um lápis.

2. Faça os orifícios

Use uma broca e a broca apropriada. Cada orifício deve ter pelo menos 80 mm de profundidade.

3. Insira os parafusos de expansão

Insira os parafusos de expansão incluídos com a tampa nos orifícios perfurados.

4. Retire o parafuso interno

Retire cuidadosamente o parafuso interno até que ele saia, sem instalar o suporte ainda.

5. Aperte a porca

Aperte a porca, deixando o parafuso permanentemente embutido na parede ou no teto.

6. Prenda o suporte da haste

Coloque o suporte de metal nos parafusos salientes e, em seguida, aperte todas as porcas até que estejam firmes, garantindo a estabilidade da estrutura.

Măsuri de siguranță

1. Înainte de instalare, asigurați-vă că peretele sau tavanul este realizat dintr-un material durabil (de exemplu, beton, cărămidă, placă solidă) capabil să reziste la sarcini dinamice. Nu montați bara pe pereți despărțitori subțiri, gips-carton sau suprafețe cu structură nesigură.
2. Utilizați numai dibluri, șuruburi și alte elemente de fixare adecvate tipului de suprafață pe care instalați bara.
3. Verificați strângerea șuruburilor și starea generală a dispozitivului cel puțin o dată pe lună. În cazul în care observați slăbirea, crăpături sau deformări, opriți imediat utilizarea dispozitivului.
4. Respectați limita maximă de greutate a utilizatorului de 180 kg.
5. Bara este destinată exclusiv antrenamentului de forță folosind greutatea corpului. Nu agățați obiecte grele de ea, nu vă balansați pe ea și nu o folosiți ca leagăn.
6. Încălziți-vă înainte de antrenament. Exercițiile trebuie efectuate în mod controlat, evitând mișcările bruște. Asigurați-vă că nu există obstacole sau persoane în apropierea barei.
7. Acest produs nu este o jucărie. Copiii îl pot utiliza numai sub supravegherea unui adult.
8. Această bară poate fi montată pe perete sau tavan.



Număr	Descriere	Cantitate
1	Cadru principal	2
2	Bară de prindere	1
3	Șurub M12*30	4
4	Șaibă 12	8
5	Piuliță de blocare M12	4
6	Set șuruburi de expansiune	4



Pași de instalare:

1. Marcați locul de instalare

Așezați bara în locul dorit și marcați cu un creion locurile în care vor fi montate șuruburile.

2. Găuriți

Folosiți un burghiu și un vârf de burghiu adecvat. Fiecare gaură trebuie să aibă o adâncime de cel puțin 80 mm.

3. Introduceți șuruburile de expansiune

Introduceți șuruburile de expansiune incluse împreună cu capacul în găurile găurite.

4. Scoateți șurubul interior

Scoateți cu atenție șurubul interior până când iese, fără a instala încă suportul.

5. Strângeți piulița

Strângeți piulița, lăsând șurubul încorporat permanent în perete sau tavan.

6. Fixați suportul tijei

Așezați suportul metalic pe șuruburile proeminente, apoi strângeți toate piulițele până când sunt fixate, asigurând stabilitatea structurii.

Bezpečnostné opatrenia

1. Pred inštaláciou sa uistite, že stena alebo strop je vyrobený z odolného materiálu (napr. betón, tehla, masívna doska), ktorý je schopný odolávať dynamickému zaťaženiu. Neupevňujte tyč na tenké priečky, sadrokartónové dosky alebo povrchy s neistou konštrukciou.
2. Používajte iba hmoždinky, skrutky a iné upevňovacie prvky vhodné pre typ povrchu, na ktorý tyč inštalujete.
3. Aspoň raz za mesiac skontrolujte pevnosť skrutiek a celkový stav zariadenia. V prípade uvoľnenia, prasklín alebo deformácií zariadenie ihneď prestaňte používať.
4. Dodržujte maximálnu hmotnosť používateľa 180 kg.
5. Hrazda je určená výlučne na silový tréning s využitím telesnej hmotnosti. Nevešajte na ňu ťažké predmety, nehodajte sa na nej ani ju nepoužívajte ako hojdačku.
6. Pred tréningom sa rozcvičte. Cvičte kontrolovane, vyhýbajte sa náhlym pohybom. Uistite sa, že pod tyčou nie sú žiadne prekážky ani osoby.
7. Tento výrobok nie je hračka. Deti ho môžu používať len pod dohľadom dospelých.
8. Táto tyč sa môže namontovať na stenu alebo strop.



Číslo	Popis	Množstvo
1	Hlavný rám	2
2	Madlo	1
3	Skrutka M12*30	4
4	Podložka 12	8
5	Zaistovacia matica M12	4
6	Sada rozperných skrutiek	4



Kroky inštalácie:

1. Označte miesto inštalácie

Umístite tyč na požadované miesto a ceruzkou označte miesta montážnych otvorov.

2. Vyvrtajte otvory

Použite vŕtačku a vhodný vrták. Každý otvor by mal mať hĺbku minimálne 80 mm.

3. Vložte rozperné skrutky

Vložte priložené rozperné skrutky s krytom do vyvrtaných otvorov.

4. Vytiahnite vnútornú skrutku

Opatrne vytiahnite vnútornú skrutku, až kým nevyjde von, bez toho, aby ste ešte montovali držiak.

5. Uťahnite maticu

Uťahnite maticu tak, aby skrutka zostala trvalo zapustená v stene alebo strope.

6. Zaistite držiak tyče

Umístite kovový držiak na vyčnievajúce skrutky a potom utiahnite všetky matice, až kým nebudú pevne utiahnuté, čím zaistíte stabilitu konštrukcie.

Varnostni ukrepi

1. Pred namestitvijo se prepričajte, da je stena ali strop iz trpežnega materiala (npr. beton, opeka, trdna plošča), ki lahko prenese dinamične obremenitve. Palice ne nameščajte na tanke predelne stene, mavčne plošče ali površine z negotovo konstrukcijo.
2. Uporabljajte samo čepe, vijake in druge pritrdilne elemente, ki so primerni za vrsto površine, na katero namestite palico.
3. Vsaj enkrat na mesec preverite trdnost vijakov in splošno stanje naprave. V primeru kakršne koli ohlapnosti, razpok ali deformacij takoj prenehajte z uporabo naprave.
4. Upoštevajte največjo dovoljeno težo uporabnika, ki je 180 kg.
5. Palica je namenjena izključno za vadbo moči z uporabo telesne teže. Na njo ne obešajte težkih predmetov, ne gugajte se na njej in je ne uporabljajte kot gugalnico.
6. Pred vadbo se ogrejte. Vadite na nadzorovan način in se izogibajte nenadnim sunkom. Prepričajte se, da pod palico ni ovir ali ljudi.
7. Ta izdelek ni igrača. Otroci ga lahko uporabljajo samo pod nadzorom odraslih.
8. Palico lahko namestite na steno ali strop.



Številka	Opis	Količina
1	Glavni okvir	2
2	Ročaj	1
3	Vijak M12*30	4
4	Podložka 12	8
5	Zaporna matica M12	4
6	Komplet razširnih vijakov	4



Postopek namestitve:

1. Označite mesto namestitve

Postavite palico na zeleno mesto in z svinčnikom označite mesta za pritrditev.

2. Izvrtajte luknje

Uporabite vrtalnik in ustrezno svedro. Vsaka luknja mora biti globoka vsaj 80 mm.

3. Vstavite razširne vijake

Vstavite priložene razširne vijake s pokrovčkom v izvrti luknje.

4. Izvlecite notranji vijak

Previdno izvlecite notranji vijak, dokler ne izpade, ne da bi še namestili nosilec.

5. Zategnite matico

Zategnite matico, tako da vijak ostane trajno vgrajen v steno ali strop.

6. Priključite nosilec palice

Kovinski nosilec namestite na izstopajoče vijake in nato zategnite vse matice, dokler niso trdno pritrjene, s čimer zagotovite stabilnost konstrukcije.

Säkerhetsföreskrifter

1. Innan installation, se till att väggen eller taket är tillverkat av hållbart material (t.ex. betong, tegel, massiv skiva) som tål dynamiska belastningar. Montera inte stången på tunna skiljeväggar, gipsskivor eller ytor med osäker konstruktion.
2. Använd endast pluggar, skruvar och andra fästdon som är lämpliga för den typ av yta som stången ska monteras på.
3. Kontrollera att skruvarna sitter ordentligt och att enheten är i gott skick minst en gång i månaden. Om du upptäcker att något sitter löst, är sprucket eller deformerat, sluta omedelbart att använda enheten.
4. Observera att den maximala användarvikt är 180 kg.
5. Stången är endast avsedd för styrketräning med kroppsvikten som motstånd. Häng inte tunga föremål på den, gunga på den eller använd den som gunga.
6. Värm upp före träning. Träna på ett kontrollerat sätt och undvik plötsliga ryck. Se till att det inte finns några hinder eller personer under stången.
7. Denna produkt är inte en leksak. Barn får endast använda den under uppsikt av vuxen.
8. Denna stång kan monteras på en vägg eller i tak.



Nummer	Beskrivning	Antal
1	Huvudram	2
2	Styre	1
3	Bult M12*30	4
4	Bricka 12	8
5	Låsmutter M12	4
6	Expansionsbultsats	4



Installationssteg:

1. Markera installationsplatsen

Placera stången på önskad plats och markera monteringshålens placering med en penna.

2. Borra hålen

Använd en borr och lämplig borrhållare. Varje hål ska vara minst 80 mm djupt.

3. Sätt i expansionsbultarna

Sätt i de medföljande expansionsbultarna med locket i de borrarade hålen.

4. Dra ut den inre skruven

Dra försiktigt ut den inre skruven tills den kommer ut, utan att montera fästet ännu.

5. Dra åt muttern

Dra åt muttern och låt skruven sitta kvar i väggen eller taket.

6. Fäst stångfästet

Placera metallfästet på de utstickande skruvarna och dra sedan åt alla muttrar tills de sitter fast, så att konstruktionen är stabil.

Заходи безпеки

1. Перед монтажем переконайтеся, що стіна або стеля виготовлені з міцного матеріалу (наприклад, бетон, цегла, суцільна дошка), здатного витримати динамічні навантаження. Не встановлюйте перекладину на тонких перегородках, гіпсокартоні або поверхнях з ненадійною конструкцією.
2. Використовуйте тільки дюбелі, гвинти та інші кріплення, що підходять для типу поверхні, на яку ви встановлюєте перекладину.
3. Принаймні раз на місяць перевіряйте щільність кріплення гвинтів та загальний стан пристрою. У разі виявлення ослаблення, тріщин або деформацій негайно припиніть використання пристрою.
4. Дотримуйтесь максимальної ваги користувача, яка становить 180 кг.
5. Штанга призначена виключно для силових тренувань з використанням ваги власного тіла. Не вішайте на неї важкі предмети, не гойдайтеся на ній та не використовуйте її як гойдалку.
6. Перед тренуванням розігрійтеся. Тренуйтеся в контрольованому режимі, уникаючи різких рухів. Переконайтеся, що під штангою немає перешкод та сторонніх осіб.
7. Цей виріб не є іграшкою. Діти можуть користуватися ним тільки під наглядом дорослих.
8. Цю штангу можна кріпити до стіни або стелі.



Номер	Опис	Кількість
1	Основна рама	2
2	Ручка	1
3	Болт M12*30	4
4	Шайба 12	8
5	Контргайка M12	4
6	Комплект розширювальних болтів	4



Етапи монтажу:

1. Позначте місце монтажу

Поставте перекладину в потрібне місце і позначте олівцем місця для монтажних отворів.

2. Просвердліть отвори

Використовуйте дріль і відповідний свердло. Глибина кожного отвору повинна становити не менше 80 мм.

3. Вставте розширювальні болти

Вставте розширювальні болти з кришками, що входять до комплекту, у просвердлені отвори.

4. Витягніть внутрішній гвинт

Обережно витягніть внутрішній гвинт, не встановлюючи кронштейн.

5. Затягніть гайку

Затягніть гайку, залишивши гвинт назавжди в стіні або стелі.

6. Закріпіть кронштейн штанги

Помістіть металевий кронштейн на виступаючі гвинти, а потім затягніть всі гайки до упору, забезпечивши стійкість конструкції.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
- data expirării,
- auto-reparare,
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelns namn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



HMS-FITNESS.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl